

00bjriwv#5 00ud , ckvwoufwulefjypf %f cswvlujciEfywouff uñ fwfobn;a&mutobnñ
röb;pdifsm;xlu utiäusmf. Zepönf roEñuñuñat;u yxrqñ , ae@uñ fwfufc&onñ
jriüüfufñ;jref&my , ckvw roEñuñ ajz=um;xm;ygn?

“Uae@oEñ txuñ a&muöbñ;w, ? txuñ a&muöbñ;awmh olwñuñ ±ñxkwfwme&awöw, ?
±ñxkwfwme&awöw mh apmiñfwñ, ? ±ñxkwfwme&awöw ð jyeäc:vmwñ tçguawmh olwñuñ;ay:uae
oEñuñ vsfac:uw, ? wulef cswlufyð [hqñyðawmh5 a, mupvñu vsfatmñu, ? tm;vñu
vefvefgefgefyl olwñuñ jñEññayð ç tsuñ jyifwñbawñ? uñ uawmh uñ tciyefonñqñwmh
çbñ;&wm uñ wtñ;it svlufwmayð pñvññ raumifbtayðem? 'ävmuñawmif b, Mñzpvñvñ bmrsvñ
rrdbèqñyðawmñ”

'Abð ? [kwñuñ roEñuñ qñvñwm uñ utiäusmf uñ vmzrföbñ;wñt cñwñeñ uñ tñññ bmyphñ
ouäocypññ bmrsvñwñèzrföbñ;w, qñvñmuñ qñvñvmñ;?

“rröbñ? aemufyðawmh a&eac:cññay;bl? röm;peawöçñay;beöwñom olwñuñwulef
cypñvñuñ, ? bmrsvñ tñay;beözrföbñ;wm 12 vyññ 22 &uñ w&m;oiäwöçñay&wm qññ tçkñuñ
awöçñay&ao;wm? olwñuñ zrfwñeñ bmrsvñwñè bmrsvñwñè;beöwñuñwulef cswluf, qñvñwmh
enfenfñvñraumifjzpeñuñ vñyðawmh bmrsvñ jzpyðbñ? 'pñy, hñ oEñ *%ñ, ygñ, ? oEñ a, muññ;t wñuñ
ol cñEññ&ñyðpñvñvñ oEñ qñawmifay;ae&wm?”

'Abð ? cñyefonñt ay:ññ pñvññuñvñwmñ cñyefonñ vñy&yèy wñuñvñpñvññuñvñwmñ
pñvñ'gwñuñvñwmñ b, Mñzpvñvñ?

“olwñuñ pñvññuñbñ? tññ;t wñuñ acññxñññ &ñewñt wñuñ olwñuñ oEñ a;pm;w, ? 'pñy, hñ
oEñ t aeeççbñ;&wmayð rw&m;jzpvñvñ a' gojzpvñmayð tññ t wñuñ t &rfçbñ;&wmayð iñ, muññ;uñ
rw&m;vñvñuñygn;vñ tawñuñ acññxñuñ a&muñvñw, ?”

'Abð ? tçkñyefonñuñ wñuñwulef usw, qñvñwmh roEñ röm;pkb, ävmuñ&vñ b, Mñzpvñvñ
&yñvñvñ tññ g av;aum roEñ ajymjvñvñ&rvñ;?

“Eñä, muñ om;eñur Eñä, muñy&vñ, ?”

'Abð ? om;av;u b, ft&ç ävmuñ&vñ?

“ausmifwñäew, ?”

'Abð ? [kwñuñ om;av;aumifjyefvñ&iäum b, Mñzpvñvñ, pñvñuñvñ?

“tññ g pñvñraumifpñmayð”

'Abð ? utiäusmf t zrfçkñwñeñua&m om;jzpvñuñ b, Mñzpvñvñ ar;wmññ jrefwñññ &vñ?

“tazñuñuñb, äc:öbñ;wmvñyð tññ vñar;w, / tazñuñuñzrföbñ;wmvñ bñjzpvñvñvññ oñyðot
olwñuñc%ar;p&m&vñzrföbñ;wmvñ ajymw, ? tññ g olwñuñ az jyefvñvñmuññ arññawmñayðem? tçawmh
om;uñb, Mñjymvñuññawmif robt? om;uñ i, fi, &ç &ç èpñ taze&ae&w, f oñyñ&öbtayðem?
tazarwñuñ oñyñçbñ;&bt;qñawmh om;t wñuñvñ pñvñraumifjzpeñuñ vñyð bñawñsvñvñvñ&bt?
wtñ;atmñpñvñuñsvññ yiv, juñrñöbñ;yðawmh &itçöñvñuñsvñ, ? tññ gñ wñwññvñ, äv? Eññqñuññ ygn
vmqñöbñ?”

'Abð ? tçkñ utiäusmf wñuñwulef axmifusñyðayvñ? cñyefonñ jyefvññvñvññawmñ a&a&m
aemuf roEñ wñpñroEñ om;av; b o&yñvññä&a&m b, Mñzpvñvñ pöfpm;xm;wmawñç&vñ?

“tññ Mñzpvñvñ tçkñwñ tçkñ çuawmh wa, muñxñ vñpñmñuawmh b, Mñzpvñvñ t qññayññyðot?
oEñ uawmh vñ t, cñvñuñ, äyðem? bmrsvñwñè bmrsvñwñè;beöwñvñyçsvñuñ, qñvñwmh
oEñ t, cñvñuñ, ?”

'Abð ? usämifwñvñvñ awmuf Eñññ&ñ;tr_ awmñawmñrñ;rñ;rñayðvñ t, cñvñy, tçkñ, qñvñ
t qñuñuññ&m awñxm;ññ b, Mñzpvñvñ?

Odpelivof. wlxmirs; Opojirih vi, kwod jzponi[ko&ygn?
, ciu om, mowaxmirn Efi&t uofom;rm; w&oi&onh tclft a&t m;vhu OjrihqG
vuxurfn tm;vhegy jyeelyofvuboni[ko&ygn? vrfav#ubclft c&rm; uelofvubovl
pmzwt&rm;u lvnf wifuyvuboni[ko&ygn? x&umihom, mowaxmiwof Efi&t uofom;rm;Esh
axmiftm%mylrm;t um; ju&rm;onh jy\ emwck r=umcif jzpvmeff a=umifvni Efi&t uofom;
rbm;prsm;u 'Abulajym=um;cygn? tpok

Efi&t uofom; 2 O axmiwofy usefma&qf&h;ae

21/ Zef 2005

axmiwofqElyrziht itf&axmirszm; t&xmif&ajymifa&onh Efi&t uofom;
u&eaumesh u&Epp&tmiw&usefma&tajctae qf&h;aea=umif o&ygn?
, ifw&Epp&teuf u&eaumirfn tm;tif&ae&y& usefma&y&haeonif[k y&clbnh&uyf&furs
axmi&ipmaw&y& jye&monh r&bm;po&irm;u ajymjygn? , ckv u&eaumesh u&Epp&tmiw&
usefma&qf&h;aeonht ay: r&bm;po&irw&u t x&p&f&ae&y& zm;t&it ajcpluf ICRC Esh&ef&ue& ICRC
o&csutsif&h;a&muft a=umif=um;clbnf[k qlygn? , ifw&2 O&rn y&clbnv tapmylifu jzpyf&clbnh
itf&axmiwof tpmiw&qElyrfn y&oirzihzm;t&xmif&ajymifa&onh jcif jzpygn? tpok

r&nc&lf acmi&O&rle, rs tze&y&diw& qifu, rzihaxmi&6 v c&sv&cl

21/ Zef 2005

ppul&fwl&f r&nc&lf acmi&O&rle, ftze&y&vli, ft&rd&on&cg&faqmif ro&faX;u&lqifu, fwl&urzih
axmi&6 v c&sv&u&=umif o&ygn? um, u&S&f&u&v&mb&u;ai&ay;y& tra=ua t;y&umr&S&t ze&u trjyevnf
r&ly&of&onht w&uf&rle, f&w&±hu, ckv 15 &u&e&v&of&axmi&%p&itsuf&sv&uf&icijzpygn? ro&faX;u&
&rle, ftm%mylrm;u zrf&q&axmi&sv&ubnh u&pz&iy&wboufy& w&lf(pnf) tze&ifa':cib&efu, ckv
ajymjygn?

"wa, mu&eva, mu&fwl&wh qif&ulr [kw&ot; ro&faX; qifu, f&lr&v&ot? t&f&w&ul&wh
tr&rd&on&p&qifu, f&lr&v&ot? wa, mu&eva, mu&fwl&rv&jzpy& id&v; id&wmy& qifu, f&w&mi&
vb&h;w&it qif& [kw&ot? tr&su&awmh&jz&pa&wh&um, u&S&ft&ae&pa&ua t;w, f&q&w&h&il'gt&raw&G-y&u&wmy&
um, u&S&f&uvnf& au&at;w, f&e&v&ly&w, ? t&cl mu w&±hu ac:y& c&sv, f&q&w&mh tze&y&f tze&ir&
c&sv, f&v&, f&q&w&may&f"

ro&faX;onf y&clbnh 2000 c&E&f&uvnf Efi&t v&y&h& rzihaxmi&2 E&pf us&cl&ol jzponi[k
o&ygn? tpok

jr&pu&dem;rs Efi&t uofom; rbm;pk &rt&ajcmu&he&

22/ Zef 2005

ucsi&jyn&e, f jr&pu&dem;r&le Efi&t uofom;rbm;plu&t ze&y&fy axmu&f&onh&ig
vut&h bnf [qly&e, f&jr&cl tm%mylrm;u zdt m;ay;&rt&ajcmu&ea=umif o&ygn?

jr&pu&dem;rle, f tze&y&fy a':atmi&f&ep&unf. ar&fa&e&g&us&fy&ef p&po&ch&om&vnf tm%mylrm;. .
c&f&y&ksur&onh t&w&uf a':atmi&f&ep&unf. q&E&ul&jzn&qn&onht ae&j&ijr&pu&dem;r&le&w&od&wn&faom
Efi&t uofom; u&he&v&df. rbm;plu&t axmu&f&ig&of&ay;clbnf [k qlygn? x&lu&p&esh&y&wboufy&
e, f&jr&cl tm%mylrm;u O&dn&e&v&df. rbm;plu&t v&ma&mu&pp&aq;ar;jref&y& &rt&ajcmu&ir&rm;
jy&ky&ae&icijzpygn? t&f&h&ae&onh, ifw&rbm;plu&qu&fy&vur&ckm;&ef t&f&yl&f&S&uly&gzdt m;ay;aeonf [k
o&ygn?

o&ygn?

tpob

Eñ fi h&;t uofo;om;rm;. axmiwof;tajctae w/wufr&ho;

25/ Zef 2005

r=umao;ciFu &fav;vhaumifom;acgitaqmifrm;jzpfuonhrituEñ / uLuLu/ rifaZ, ESh
uLyhcwv etz jynx&;OejuD AMt;kyarmiODEShaw@wyD Eñ fi h&;t uofo;om;rm;uLythumifrebnh
axmiwof;tajctae;rm; vlyaqmifay; &efawmifqchuygn? etz jynx&;OejuD AMt;kyarmiODuvl
Eñ fi h&;t uofo;om;rm;t;vhrñ Eñ fi h&;rm;jzpbont wuf Eñ fi h&;wa, muf &yhlcgirm; tjyn&=umif
jyefum;cbvll oet xufu AMt;kyudrm;uLwifay;rnif [Mjyefum;cha=umifo&ygn?

oñomvnt om;jzpbol Eñ fi h&;t uofo;om; ubuDi fatmi uLr=umciurSaxmiDipmaw@yD
jyefvmonh zci jzpbol ODOfarmi fu Eñ fi h&;t uofo;om;rm;. tajctae rñ vu&st aet xm;t & bmrS
w/wufr&ho; [kajmjygn? axmif %f59 Epl crSwtkm;&onh Eñ fi h&;t uofo;om; ubuDi fatmi bnf
rE Wv;axmiwof;tajctae;rm; qhDgvf onh twuf, ckv 20 &uæe axmif aq;±uLwif uL&a=umif
o&ygn? , ckv 23 &uæe rE Wv;t uofo;axmif uLaxmi Dif pmoñ;a&muaw@qchbnh zci jzpbol
ODOfarmi fu ubuDi fatmi. uerma&;tajctae ESh ywbu fyD 'Abul, ckv kajm jygn?

"yDchwh 20 &uæe oell aq;±uLwif yDawmh a&m* &ñaz&;awb mawG vlyw, ? olu 4
&uævmuæe yDawmh aq;±uL uæe yDawmh oabmeol jyelqifvmw, fv&ajmw, ? 'gær, h
oet ajctae uawmh odyfraumifao;bt? ubr tyff uvl vhaeo;w, ? o&e tom;ta&u vl
ajcmu crf w, ? yDawmh vrfav#nuLvm awmawmav; aEŞauG yDawmh, h eLejzpa eo;w, ?
aumifaumifrav#nuL Eñ w h t aet xm;rñ&W, ? pñ&f w h t aet xm;rñ &haeo;w, ? wu, f vL
uærma&;ppaq;csuf Result awG b mawG &vub riy&fawmh tajctae aumif Eñ w h t vm;t vm&W, ?
'gær, h t ckt aeuawmh t m;p&m vLwraumifao;bt?"

zci jzpbol ODOfarmi ft aezi h om;jzpbol ubuDi fatmi ESh axmi f hce f pm;yfñ t wlvx h fyD
pum;ajmci &cha=umif o&ygn? axmif t m%myll frsm;ESh axmi f q&mOeVl ODOfarmi fu ESh t wlvx h fyD
ubuDi fatmi. uerma&;tajctae uLaqfaEcha=umif o&ygn? zci jzpbol ODOfarmi frñ om;jzpbol
ubuDi fatmi ESh aw@yD jyelon;onh aemuæeñ yif ICRC rE Wv;±hcuvl rE Wv;axmif rS
Eñ fi h&;t uofo;om;rm;tajctae uL Oifa&mu ppaq;cha=umif o&ygn?

tpob

Eñ fi h&;t uofo;om; ubef;vof axmiwof;Y uerma&;qf&h;ae

27/ Zef 2005

armv rñ axmif rñ rw&m;zrfqDckm;&onh Eñ fi h&;t uofo;om; t Eñ fac: ubef;vof.
uerma&;qf&h;ae=umif o&ygn?

tonfuiqma&m*g cñm;ae&onh ubef;vof uL tjyfaq;±ble yloaq;ulay;&ef
axmi f q&mOe uL wll u ne f um; yDjzpa omvnt axmif t m%myll frsm;u , ckxd cñ riyfao; [ko&ygn?
ubef;vof rñ re jyne, f a&;rñe, f t zle syf (pnf) t zloif wO jzpfyD 1999cEşfuwnf u
zrfqDckm;&o jzpygn? , if EŞ ft wL t zrfck&ol uDaep rñ axmif u jyelwfyD r =umci f
tonfuiqma EŞ yif uG f v&caoma=umif ubef;vof twuf t xlp&f ae=ua=umif vj rñ b m;pDi frsm;u
'Abul kajm =um;oñ;cbn?

tpob

uL Eñ fi wumEşpuñDyfr_r_qefusi h&;ae@ atatyD u a=ujimcsu bkwjyef

27/ Zef 2005

rae@ usa&mu bñ uL vor*~Eñ fi wumEşpuñDyfr_r_qefusi h&;ae@ Eñ fi h&;t uofo;om;rm;

uhñpmih&ñuf a&;toif AAPP u aujimsuñvapmif xkwjyefyð etz ppft pñ& t uðfaxmifsm;xlwðf Eypuñðfyrfrsm;ull ±wtsa0zef xm;ygon? xñ=ujimsuñwðf ppft pñ&. ppñ=uma&;pcefsm;ES h t uðfaxmifsm;xlwðf nðfyrEypuñrsm;ulljijiyifxexef ±wtsxm;yð Eypuñðfyrfr_qefusiñ&;pmcñyfrñ jrefmEñ fi ht ygt Oif vufrsvxñ&efuñl awmifqñk;m;ygon? , ckwñaujim csuñkwjyefñjicifES hywñoufyð AAPP . twðfa&;rñ; ulwvñEññuñar;jref=unñmæ

"jrefmEñ fi ht vñf t uðfaxmiñawef t uðpcefawññ nðfyrEypuñrawññ&ywefu &yzt wñuf jrefmEñ fi ht wðfrñvñ vuñ&&ñewñppft pñ&&nðfyrEypuñrawññ Oya' t vññom;jyñkñyñawñuñpawñ Eñ fi wñumññ usaemñwññt aeeñ xkwñazmñjyocsiñw , ? Eñ fi wñumññ aevñ ppft pñ& tay:rññ 'Dt csuft vuñuññ rñwññfñawmññzdt m;awññOññfay;zt wñuf usaemñwññt aeeñ arwññ&yñcñawmifqñwñmawññ&ñygn , ?"

quñvuñfyð t uðfaxmif twðfrñ 15 Eññawmññæcñyð r=umao;ciñurñ xññjrefm e , byñuññ a&muñvmonñ Eñ fi ñ&; t uðfom;a [mif wðñjzpiol uñññ;jriñuñvñ , ifuññ ñwññf=ulñawññ&onñ axmiñwðf nðfyrEypuñrsm;ullñ , ckwñ quñvuññajymñy cñygon?

"1990 jynñpuñwiñbm 25 ñuññæjzpiñwñp? tññæu reuñ8 em&ññ9 em&ñvmuññae nae 4 em&ññ5 em&ñvmuññ t xñdwæueñ quñwñuññuñwñm? b , ñvmuññuññobñqñif b , ñvmuññuñññfñuññ roññññvmuñññt mif uññññðfyrEypuñvm cñcñw , ? usaemñqñwññ&ñifñvñ tññ±ñuññEñññðfyrfrñ=umññcñgrññ '%ñm&onñ;wm t cñxñuññdñcñm;aeñwñefy? tñññwññ usaemñ quñwñmñu Armjynñrññ Eypuññðfyrfrqñwñm t pñ&&ñay:vñpñwñyft aeeñ cñrñsvñyð vñyñaqmññæwñmjzpiñw , ? t iñwefñjyifxef cñgðvñwññEypuññðfyrfrawññ uññ ñwññcñpñm;wññvñwa , muñt aeeñ Eypuññðfyrfrqñwñm vñom;ññusiñdwñqññ&ñ ±axmiñhuñyñ=unññunññayññ Eñ fi ñ&;qñññm t &yñ=unññunññayññæmñ/ b , mññ±axmiñhuñyñ=unññunññ b , mñññefññrñoiññawmññwññ uññayññ' ñ=umññEypuññðfyrfrawññvññ &yñwefu &yzt wñuf usaemññt aeeñ awmifqñwñygn , ?

ppft pñ&. rwñm;zrñqñðrñsm;a=umññ Eñ fi ñ&; t uðfom; 1300 aumññ [m t cñcññfñd t uðfaxmifsm;xñññ &ñæqñzpiñyð Eñ fi ñ&; t uðfom; 94 a , muñonñ ppñ=uma&;pcefsm;ES h t uðfaxmifsm;xñññ aocññññ;cñygon? t pñ&

blòðawmif trwif Oðausmifñ t ifpñaxmiñwðfY wñgywñppñq;cññ&

28/ Zñf 2005

&cññjynñ , f blòðawmifññ , f vñvñawmñuññ ñm;vññ mñjzpiñjynñbñvñwñwñmif uññ ñm;jyññawmññwññ pñt myñyð t zññifñvññjzpiol Oðausmifññ t ifpñaxmiñwðf zrñqñðxm;onñrññ 3 vaumññumvmonñ t xñd aqñññom;csifsm;ES h awññcññrjyññol axmiñwðfrññ wñgywñppñq;aeonñ [k oñygon?

t m%myññfsm;onñ Oðausmifññuññ zrñqñðyññæmñyññf , if. wrñom;pñwñuññ zrñqñðcññijzpiñygon? oññomñvññf , ifwñerñom;pluññ t ifpñaxmiñwðfrññ oññcm;pñcñyð cñyññEññifxm;onñ [k oñygon? xyññpñrñf oñññowifsm;t & blòðawmifññ & Oðausmifññ. aetññfuññ , ckwñ tapmyññfuyif e , ñajrcññt m%myññfsm; vmañmuñññazñ pññq;onñ;yð Oðausmifññ. ta=umif uññvññ tao;pñwñpñrñar;jrefññ;onñ [k oñonñ?

OðausmifññES h oññ rñom;pñt wñuf t uñññaqmññ&ñæ t jzpiñ vññyñaqmññ&ñay;rñññ t zññyññ&ñæ Oðom%Difñuññ ñwññf OðausmifññES h awññcññ&ñef , ckwñ tapmyññfuyif t ifpñaxmiñwðf 2 juññwñññwñññf oññ;a&muñññomñvññf vññawññcññrñcñyññ Oðausmifññwñerñom;pluññ t m%myññfsm;u Eñ fi ñbm;Oya' yññr 18 ES h pñcññuññwñppñq;aeonñ [k , lqñ&a=umif Oðom%Difñuññ ajymñygon? t pñ&

a' quñwñmoefññifñ axmiñwðfY aq;Ogubcññhywñyifññ&ñqñ

28/ Zñf 2005

jynñaxmiñrññ rwñm;zrñqñðcññ&yð a&m*ñññpñcññm;aeñonññ&efuññf aumññwñefñññ , f

v\$wlawmful, ipm;v\$ f a'guf wmoef;idrf,uil aq;Ogubocd h ydwyifxm;qjzpha=umif o&ygon?
a'gulwmoef;idrf, ctpm;ae&onh a&m*grsm;rsh uifqmjzpeEif onh a&m*grsm;jzphaoma=umih , if.
usefma&;twuf t xlp&rfae&onf[k=umoyaw;ae@ axmiDipmaw@jyefvmonhZelonfa':ciat;u
, ckv#ajmygon?

"aq;u wv wcg jy&w, ? t'Jgulljray;wm tck11 v &awmr, ? tpm tref qpuswuvl6
vwcg jy&r, bqlawmh11 v &bn;yd onh rtpvhuvl uifqmjzpeEif w h tvm; tvm? jzpEifw, ? jzp&ivl
jzpr, layd 'gayr, h t xlojzi lawmh telwpd&rfwm tonfy? tonfuawmh rajymEif lbtav?
jzpbh;Eifvmayd"

touft &G juDyd usefma&;tajctae tvefql&bn;aeonh a'gulwmoef;idrf,uil &efulefrn
ajymifa&yd jyaeus t xluq&mOejuDrsm;ES h pepwvus aq;Ogubay;&ef ANt;yrf;u) oefa&\$h t zeyu
pma&;arwll&yfckm;aomvnt , ckcefxdrnb# xljcm;rr&ho;[kvnf a':ciat;u ajmygon?

tpob

uhtmiivdDif aqql&r_tm; xyfwwifum;

29/ Zef 2005

etz ppa=uma&;pcefwof aqql&bn;onh t zeyvli, f uhtmiivdDif upuljzpeyrefwif
ay:aygulvmatmif plprf;yd wmoef&brsm;uill ta&;, lay;&ef , ae@r&rfulef;rle, fw&;±hrn
xyfwwifum;vlu=umif o&ygon? uhtmiivdDif . Zelonf rEsfEhu , ckvwwifum;cjicijzpyd
w&;±hu rnbullwG &rnqbnul&sf&svifvif ro&ao;[k t zeyv&ersm;u ajmygon?

r&rfulef;rle, fw&;±hu y, tsyijzpbnhxt rull, ckv jyefwifonhit wuf xljcm;r&Eif ydvm;[k
xyfwr;unh&mwif t zeyv Oya' taxmuft u jk t zeyv SODom%Difu , ckv&sfjylygon?

"u semw t&ift rqlvmu r&rfulef;±hu aoraocif uil'gomreaowmy) Natural Death qlylawmh
trywif wmy, wulvm r[wlb? aoraocif ac:w mav? tck usem w xywif, lupu atmiivdDif
aowmelywoufyd omreaowmrst r[wlb? 'ga=umih jypf}u bayd tck tac: ta0: t&iwefu
&mZowjuv&ac:wm? trjup zelylawmhvubqmi&ubay;yplyd usem w w&;±huODwlvav#uifvm
t&if w&;±h trv p usem w rajymEif lbt? Agent taeeawmh r&rfulefayd r&rfulefrn w&;ojuu
wa, mufx r[wlbav 5-6 a, muf &v mu?"

tpob
